

Федеральное государственное образовательное бюджетное учреждение
высшего образования
**«ФИНАНСОВЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРИ ПРАВИТЕЛЬСТВЕ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»**
Смоленский филиал Финуниверситета

Кафедра «Математика, информатика и общегуманитарные науки»

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПРОФЕССИОНАЛЬНО-
ОРИЕНТИРОВАННОГО ПЕРЕВОДА**

для проведения процедуры контроля остаточных знаний и диагностических
работ
специальность: 38.05.02 Таможенное дело
направленность: «Внешняя торговля, таможенное и валютное
регулирование»
очная форма обучения

*Одобрено на заседании кафедры «Математика, информатика и общегуманитарные науки»
(протокол от 20 февраля 2024 г. №06)*

Смоленск
2024 г.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Кодификатор фонда оценочных средств	3
2. Оценочные материалы.....	3
3. Примерные критерии оценивания.....	8
4. Ключ (правильные ответы)	8

1. Кодификатор фонда оценочных средств

Наименование учебной дисциплины: «Практический курс профессионально - ориентированного перевода».

Планируемые результаты освоения учебной дисциплины:

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

ПК-5 Способен выявлять основные тенденции в развитии мировой экономики и внешней торговли, анализировать последствия принимаемых управленческих решений в сфере внешней торговли и ориентироваться в доминирующих процессах и закономерностях развития мирового хозяйства

2. Оценочные материалы

1. *What is the primary purpose of a Customs Tariff?*
 - a. *To provide instructions for filling out a customs declaration.*
 - б. *To list all prohibited goods for import and export.*
 - в. *To set international standards for trade security.*
 - г. *To classify goods and specify the customs duties applicable to them.*
2. *The core function of a Customs Union is to:*
 - a. *Standardize product quality across member countries.*
 - б. *Provide banking services for international traders.*
 - в. *Facilitate trade by eliminating internal tariffs and adopting a common external tariff.*
 - г. *Issue certificates of origin for all goods in trade.*
3. *What is a key difference between a Free Trade Zone and a Customs Union?*
 - a. *A Free Trade Zone has a common currency, while a Customs Union does not.*
 - б. *A Free Trade Zone only deals with agricultural products.*
 - в. *A Customs Union does not regulate the origin of goods.*
 - г. *A Free Trade Zone eliminates internal tariffs, but members set their own external tariffs.*
4. *The "Most-Favored-Nation" (MFN) principle means that:*
 - a. *It is a special status for neighboring countries.*
 - б. *Developed countries get the most favorable trade terms.*
 - в. *Any trade advantage granted to one country must be granted to all other WTO members.*
 - г. *Countries can choose their favorite trading partners for special benefits.*

5. The main goal of the World Trade Organization (WTO) is to:
- a. Enforce international customs laws in all countries.
 - b. Classify all goods in international trade.
 - c. Ensure the smooth and free flow of international trade.
 - d. Collect customs duties on behalf of its members.
6. What is the primary role of the World Customs Organization (WCO)?
- a. To settle trade disputes between major corporations.
 - b. To act as a global police force against smuggling.
 - c. To provide loans for infrastructure development in customs.
 - d. To develop and promote international customs standards.
7. The Harmonized System (HS) is used primarily for:
- a. Translating commercial documents into different languages.
 - b. Setting safety standards for transported goods.
 - c. The uniform classification of goods in international trade.
 - d. Determining the value of goods for customs purposes.
8. "Rules of Origin" are important because they:
- a. Regulate the packaging requirements for exported goods.
 - b. Specify the correct Incoterms to be used in a sales contract.
 - c. Determine the quality and safety of a product.
 - d. Define the country where a product was manufactured, which affects tariffs and quotas.
9. What is the difference between "Preferential" and "Non-Preferential" Rules of Origin?
- a. There is no significant difference; the terms are interchangeable.
 - b. Preferential rules are used for granting tariff advantages under trade agreements, while non-preferential are used for all other purposes like quotas.
 - c. Preferential rules are for agricultural goods, non-preferential for industrial goods.
 - d. Preferential rules are less strict than non-preferential rules.
10. In modern customs, "Trade Facilitation" mainly refers to:
- a. Providing financial subsidies to exporters.
 - b. Increasing customs duties to generate more revenue.
 - c. Facilitating only the export of high-tech goods.
 - d. Simplifying and harmonizing international trade procedures.
11. A Commercial Invoice typically contains information about:
- a. The political status of the exporting country.
 - b. The working conditions in the factory that produced the goods.

- 6. *The shipping company's insurance policy.*
 - 2. *The buyer and seller, description of goods, quantity, and value.*

- 12. *What is the primary purpose of a Packing List in customs clearance?*
 - a. *To state the final retail price of the goods.*
 - 6. *To serve as a contract of carriage between the shipper and the carrier.*
 - 6. *To provide a detailed list of the contents of each package.*
 - 2. *To certify the origin of the goods.*

- 13. *The primary function of a Bill of Lading is to act as:*
 - a. *A certificate of origin for the goods.*
 - 6. *A receipt for the goods and a document of title to them.*
 - 6. *An invoice for customs purposes.*
 - 2. *An insurance policy for the shipment.*

- 14. *A Certificate of Origin is required to:*
 - a. *Prove the quality standards of the products.*
 - 6. *Confirm that the goods meet the import country's safety regulations.*
 - 6. *Certify the country where the goods were produced, often for tariff purposes.*
 - 2. *Act as the main contract between the buyer and seller.*

- 15. *The Single Administrative Document (SAD) is primarily used for:*
 - a. *Making payments for customs duties.*
 - 6. *Customs declarations within the European Union.*
 - 6. *Applying for import and export licenses.*
 - 2. *Declaring the value of goods for insurance.*

- 16. *"Customs Valuation" is the process of determining the:*
 - a. *Weight and dimensions of a shipment.*
 - 6. *Correct HS code for a product.*
 - 6. *Value of imported goods for the purpose of calculating duties.*
 - 2. *Final retail price of goods in the destination market.*

- 17. *What is the main difference between "Customs Duty" and "Excise Tax"?*
 - a. *Customs duty is applied to imports/exports, while excise tax is an internal tax on specific goods.*
 - 6. *Customs duty is paid by the manufacturer, while excise tax is paid by the consumer.*
 - 6. *Excise tax is only applied to agricultural products.*
 - 2. *There is no difference; they are synonyms.*

- 18. *The term "Customs Clearance" entails:*

- a. The physical inspection of every shipment.
 - b. The process of getting permission from customs to import or export goods.
 - c. The payment of insurance premiums on the cargo.
 - d. The final delivery of goods to the buyer's warehouse.

- 19. "Temporary Admission" allows goods to be imported:
 - a. Without paying any taxes or duties permanently.
 - b. For a specific purpose and time, with conditional relief from duties.
 - c. Only for humanitarian aid and relief operations.
 - d. Only if they are samples of no commercial value.

- 20. An ATA Carnet is primarily used for:
 - a. The permanent importation of industrial raw materials.
 - b. The temporary admission of professional equipment and commercial samples.
 - c. The export of hazardous waste and materials.
 - d. Declaring personal effects of travelers.

- 21. The main objective of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) 1947 was to:
 - a. Create a single global currency.
 - b. Establish the World Customs Organization.
 - c. Reduce international trade barriers through multilateral negotiations.
 - d. Regulate maritime and air transport.

- 22. The main purpose of the WTO's Trade Facilitation Agreement (TFA) is to:
 - a. Increase tariffs on imported goods to protect domestic industries.
 - b. Expedite the movement, release, and clearance of goods across borders.
 - c. Standardize labor laws in all member countries.
 - d. Ban the import of environmentally harmful products.

- 23. Which of the following is a key international convention administered by the WCO?
 - a. The Basel Convention (on hazardous waste).
 - b. The International Convention on the Simplification and Harmonization of Customs Procedures (Kyoto Convention).
 - c. The Paris Agreement (on climate change).
 - d. The Vienna Convention (on diplomatic relations).

- 24. The main goal of the WCO's SAFE Framework of Standards is to:
 - a. Ensure the safety of food products in international trade.
 - b. Enhance supply chain security and facilitate legitimate trade.

- 6. Standardize the financial accounting practices of customs administrations.*
 - 2. Provide safe working conditions for customs officers.*

- 25. An "Authorized Economic Operator (AEO)" is generally a company that:*
 - a. Is the largest exporter in its country.*
 - b. Is recognized by customs as compliant and secure, receiving trade facilitation benefits.*
 - 6. Has a monopoly on a specific commodity.*
 - 2. Is authorized to collect customs duties on behalf of the government.*

- 26. How do customs authorities primarily use Risk Management?*
 - a. To invest their revenue in international stock markets.*
 - b. To determine which shipments and traders to target for controls.*
 - 6. To set the exchange rates for currency conversion.*
 - 2. To manage the health risks for their officers.*

- 27. "Intellectual Property Rights (IPR) Enforcement" at the border involves customs:*
 - a. Registering new patents and trademarks for companies.*
 - b. Suspending the release of goods suspected of being counterfeit or pirated.*
 - 6. Determining the intellectual value of imported goods.*
 - 2. Providing legal advice to rights holders.*

- 28. Countries implement "Anti-Dumping" measures to:*
 - a. Protect domestic industries from unfairly low-priced imports.*
 - b. Prevent the export of high-quality goods.*
 - 6. Encourage dumping of surplus products on the world market.*
 - 2. Standardize prices for a product globally.*

- 29. "Sanitary and Phytosanitary (SPS) Measures" are regulations to protect:*
 - a. The intellectual property of pharmaceutical companies.*
 - b. Human, animal, and plant life from risks arising from trade.*
 - 6. The sanitary conditions on board ships and aircraft.*
 - 2. The cultural heritage of a country.*

- 30. The role of customs in enforcing "Export Control" regulations is to:*
 - a. Control the prices of exported goods to prevent inflation.*
 - b. Ensure that sensitive goods (e.g., military, dual-use) are not exported without a license.*
 - 6. Maximize the revenue from export duties.*
 - 2. Promote the export of as many goods as possible.*

3. Примерные критерии оценивания

Критерии оценки знаний при проведении устного/письменного опроса (зачет/экзамен)

Оценка **«отлично»** – выставляется обучающемуся, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания вопросов дисциплины.

Оценка **«хорошо»** – выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, но допускает в ответе некоторые неточности, которые может устранить с помощью дополнительных вопросов преподавателя.

Оценка **«удовлетворительно»** – выставляется обучающемуся, показавшему фрагментарный, разрозненный характер знаний, недостаточно правильные формулировки базовых понятий, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, но при этом он владеет основными понятиями, необходимыми для дальнейшего обучения и может применять полученные знания по образцу в стандартной ситуации.

Оценка **«неудовлетворительно»** – выставляется обучающемуся, который не знает большей части основного содержания вопросов тем дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий.

Критерии оценки знаний при решении задач

Оценка **«отлично»** – выставляется обучающемуся, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания вопросов дисциплины и умение уверенно применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование принятых решений.

Оценка **«хорошо»** – выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, умеет применять полученные знания на практике, но допускает в ответе некоторые неточности, которые может устранить с помощью дополнительных вопросов преподавателя.

Оценка **«удовлетворительно»** – выставляется обучающемуся, показавшему фрагментарный, разрозненный характер знаний, недостаточно правильные формулировки базовых понятий, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, но при этом он владеет основными понятиями, необходимыми для дальнейшего обучения и может применять полученные знания по образцу в стандартной ситуации.

Оценка **«неудовлетворительно»** – выставляется обучающемуся, который не знает большей части основного содержания вопросов тем дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий, не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач.

4. Ключ (правильные ответы)

1. Ответ: Г

2. Ответ: В
3. Ответ: Г
4. Ответ: В
5. Ответ: В
6. Ответ: Г
7. Ответ: В
8. Ответ: Г
9. Ответ: Б
10. Ответ: Г
11. Ответ: Г
12. Ответ: В
13. Ответ: Б
14. Ответ: В
15. Ответ: Б
16. Ответ: В
17. Ответ: А
18. Ответ: Б
19. Ответ: Б
20. Ответ: Б
21. Ответ: В
22. Ответ: Б
23. Ответ: Б
24. Ответ: Б
25. Ответ: Б
26. Ответ: Б
27. Ответ: Б
28. Ответ: А
29. Ответ: Б
30. Ответ: Б